

intacte, ils permettaient au traducteur de désavouer l'œuvre anonyme et de sacrifier au besoin un enfant né à l'étranger de père inconnu.

Voici la description de ce volume :

TRADUCTION | DE | PLUSIEURS PIÈCES | TIRÉES DE | PÉTRONE, | suivant le manuscrit | trouvé à Bellegrade en 1688... | par MONSIEUR NODOT. | Tome premier. A Paris. Se vend chez Thomas Moete, rue de la Vieille Bouclerie. M. DC. XCIV. Avec privilège du Roy.

In-8°, deux tomes en un volume.

Les feuillets préliminaires contiennent : une dédicace au duc de Vendôme (13), la table et la préface ; ils ne sont ni marqués, ni chiffrés ; puis de A à B III, la *Vie de Pétrone*.

Ces différents extraits ont chacun un titre particulier, sans marques ni chiffres ; le texte latin se trouve en regard de la traduction française :

1° *De la Corruption de l'Éloquence* ; 1 ff. pour le titre ; le texte est paginé de 1 à 23 ;

(13) Louis-Joseph, duc de Vendôme, servait à l'armée d'Italie, sous les ordres de Catinat, et commandait l'aile gauche, à la bataille de la Marsaille, en 1693. Cette dédicace indiquant suffisamment que Nodot était sous les ordres de ce général, on peut croire qu'il fut mêlé aux intrigues racontées par Saint-Simon, dans ses *Mémoires*, et par M. de Luchet, dans son histoire de *Messieurs Paris*. Le munitionnaire Jacquier, jeune et bien fait, ayant supplanté, dans une entreprise galante, l'intendant Bouchu, goutteux et déjà âgé, ce dernier, pour se venger, retarda les approvisionnements de M. de Vendôme, dont son rival était chargé. Le commis aux vivres se vit perdu ; mais grâce à l'intelligence et au concours des frères Paris, qui tenaient l'auberge de la Montagne, à Moirans, il put compléter ses convois, les faire passer par des défilés peu connus, et arriver à temps.